



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/821  
1 October 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ,  
БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 4 резолюции 1037 (1996) Совета Безопасности от 15 января 1996 года, в котором Совет просил Генерального секретаря о том, чтобы по завершении демилитаризации района Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ниже именуемого "район") он ежемесячно докладывал Совету о деятельности Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) и об осуществлении сторонами Основного соглашения от 12 ноября 1995 года (A/50/757-S/1995/951). Мой последний доклад по этому вопросу был представлен Совету 28 августа 1996 года (S/1996/705).

## II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

2. Нормализация отношений между Хорватией и Союзной Республикой Югославией позволила ускорить темпы процесса политического перехода в районе. Различные инициативы ВАООНВС были направлены на обеспечение устойчивого прогресса в этом отношении. Однако в связи с этими позитивными шагами в направлении реинтеграции ВАООНВС сталкивается с тремя проблемами: нежеланием ряда сербских руководителей в районе осуществить какие-то подвижки, определенными бюрократическими преградами с хорватской стороны и, как следствие этого, сохраняющимся чувством неуверенности среди жителей района.

3. Со времени своего первоначального развертывания в районе ВАООНВС выполняла роль политического посредника между местными сербскими властями и хорватским правительством. К августу процесс реинтеграции вступил в новую политическую и административную стадию, которая потребовала прямых контактов между сторонами для урегулирования остающихся разногласий и ослабления недоверия и подозрительности. В соответствии с этим Временный администратор инициировал серию прямых контактов между ними. Хотя начало таких контактов, особенно по таким важным вопросам, как закон об амнистии, выявило разногласия между двумя сторонами, налаживание конструктивного и заинтересованного диалога представляет собой позитивное событие.

4. Эти встречи дали сербским представителям возможность напрямую выразить свою обеспокоенность по поводу недостатков прежнего закона об амнистии и высказать замечания по проекту пересмотренного закона об амнистии, в который впоследствии были внесены поправки до его принятия 20 сентября. Новый закон об амнистии представляет собой значительный шаг вперед и, если он будет применяться справедливым и равноправным образом, должен заложить позитивную основу для дальнейших шагов по пути примирения. Тем не менее с сербской стороны продолжают попытки заблокировать практический прогресс в Совместных имплементационных комитетах и по отдельным проектам до тех пор, пока не будут четко урегулированы все остающиеся нерешенными вопросы, включая статус и функции объединенного Совета муниципалитетов сербской общины и срок действия мандата ВАООНВС. Такая обструкция, которая мешает воспользоваться выгодами упорядоченной интеграции и поощряет экстремистов с другой стороны, уже указывающих на случаи сербской непримиримости, может лишь идти во вред сербам в районе.

5. Что же касается хорватской стороны, то осуществление конструктивных и творческих инициатив, выдвигаемых органом, ответственным за вопросы реинтеграции, замедляется различными министерствами в Загребе. 19 сентября Временный администратор встретился с премьер-министром Хорватии для того, чтобы обратить его внимание на некоторые тревожные случаи неадекватного сотрудничества, включая неоправданные задержки в обработке заявлений на получение хорватского гражданства и других документов. Несмотря на обструкционизм некоторых сербских руководителей в районе, значительная часть местного населения стремится содействовать процессу перехода в надежде на то, что их страхи и неуверенность будут преодолены в течение действия мандата ВАООНВС. В центрах оформления документов, организованных отделом ВАООНВС по гражданским делам и открытых 20 августа в Бели-Манастире, а сейчас – и в Илоке, Вуковаре, Батине и Луе, спрос значительно превышает возможности обработки документов, причем из некоторых мест поступают сообщения о сотнях и сотнях заявителей, выстраивающихся в очереди с раннего утра. Примерно одну треть заявителей составляли сербы, и их доля растет. Однако, по данным отдела ВАООНВС по гражданским делам, по состоянию на 30 сентября из свыше 11 500 поданных заявлений на выдачу различных хорватских документов лишь 2768 документов были получены заявителями, что составляет лишь около одной четвертой от общего числа заявлений.

6. Временный администратор также ставил вопрос о несвоевременном выполнении хорватским правительством своих обязательств по Соглашению о временном участии в финансировании служб общего пользования в районе, подписанном 8 августа 1996 года, в отношении выделения ежемесячно 4,5 млн. кун для финансирования общественных служб в районе. По состоянию на 1 октября 1996 года еще не была получена ежемесячная сумма, которая должна была быть выплачена 10 сентября. Следует напомнить, что в заявлении своего Председателя от 15 августа 1996 года Совет Безопасности с удовлетворением отметил заключение этого Соглашения между правительством Хорватии и ВАООНВС (S/PRST/1996/35).

7. Об успехе рыночных дней, о которых шла речь в моем предыдущем докладе (см. S/1996/705, пункт 22) говорит тот факт, что сейчас в них участвуют 8000 человек каждую субботу, когда они проводятся. Они прежде всего рассматриваются как возможность для встреч с членами семей и друзьями, а нынешняя программа воссоединения семей, в которой участвовало более 13 000 человек, служит доказательством постепенного улучшения личных отношений между значительным числом сербов и хорватов. Однако на некоторых официальных хорватских уровнях, и в частности в организациях, занимающихся вопросами перемещенных лиц, враждебные высказывания, националистическая пропаганда и массовые демонстрации отравляют атмосферу примирения между людьми, которые к концу переходного периода должны жить в этом районе как равноправные граждане Хорватии. Хотя стремление перемещенных лиц вернуться в

свои дома вполне понятно, чересчур ревностное проявление этого стремления и нежелание считаться с реальным графиком возвращения являются сами по себе источником местной напряженности и препятствием к скорейшему возвращению. В ходе демонстраций общественности на протяжении всего сентября различные хорватские организации настойчиво требовали от ВАООНВС и хорватского правительства проведения выборов в декабре 1996 года и скорейшего завершения мандата ВАООНВС, несмотря на то, что основные условия для проведения свободных и справедливых выборов пока еще отсутствуют.

### III. ВОЕННЫЕ АСПЕКТЫ

8. Военная обстановка в районе оставалась в целом спокойной и стабильной. Военное присутствие ВАООНВС по-прежнему содействует поддержанию мира и безопасности и успокаивает местное население. Помимо выполнения своей задачи по обеспечению демилитаризации военные подразделения ВАООНВС играли важную роль в гуманитарной сфере, в том числе посредством наблюдения за работами по разминированию, оказания медицинской помощи в ряде случаев и обеспечения гуманитарной помощи и медицинской эвакуации. Силами по выполнению Соглашения (СВС) были успешно проведены тренировочные полеты по отработке непосредственной авиационной поддержки, и в октябре планируется увеличить число таких полетов в два раза.

### IV. ГРАЖДАНСКИЕ АСПЕКТЫ

9. В сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) отдел ВАООНВС по гражданским делам добился устойчивого прогресса в подготовке условий и в содействии возвращению перемещенных лиц как хорватской, так и сербской национальности в свои дома. Первые сербы уже вернулись в свои родные места. Десять человек в составе трех семей выехали из района для того, чтобы вернуться в Западную Словению. Число репатриантов должно увеличиться в ближайшие недели по мере достижения прогресса в вопросах выдачи документов. В четырех экспериментальных деревнях в южной части района завершилось разминирование центров деревень и полным ходом идут работы по восстановлению. Первые хорваты должны вернуться в эти общины в ближайшие несколько недель. Процесс разминирования более густонаселенных деревень в центральных и северных частях района задержался, поскольку шли переговоры об условиях проведения совместных хорватско-сербских операций по разминированию, финансируемых полностью правительством Хорватии. Эти условия сейчас согласованы и, если не возникнет каких-либо новых препятствий или не произойдет изменений в позиции той или иной стороны, разминирование должно начаться во всех экспериментальных общинах к первой неделе октября. Тем временем предпринимаются согласованные усилия для подготовки этих общин - особенно Билё, Эрнестиново и Антуновач - к предстоящим операциям по разминированию, восстановлению и возвращению жителей.

10. Деятельность Совместных имплементационных комитетов в последнее время столкнулась с определенными проблемами в некоторых ключевых областях. Хотя в Совместном имплементационном комитете по вопросам сельского хозяйства был достигнут значительный успех, когда удалось договориться о финансировании Хорватией осенних посевных работ, и хотя сохраняется более или менее устойчивый прогресс в деле восстановления общественных служб и инфраструктуры, нет никаких подвижек в вопросах изменения школьных учебных программ и в вопросах трудоустройства в сфере здравоохранения после окончания переходного периода. С учетом сохраняющихся трудностей Временный администратор 16 сентября решил заменить Совместный имплементационный комитет по вопросам образования независимым органом под руководством ВАООНВС, в состав которого входит по одному эксперту с каждой стороны. В подкомитетах,

занимающихся предприятиями общественного пользования, сербы начали высказывать обеспокоенность по поводу их возвращения на работу в государственные предприятия, несмотря на то, что пока можно назвать успешным повторный прием на работу компанией ИНА на Джелетовецком нефтепромысле 65 сербов, которым без каких-либо проблем была выплачена хорватская зарплата за последний месяц. Кроме того, практически все остальные Совместные имплементационные комитеты будут переориентированы на осуществление конкретных графиков и мероприятий в сфере реинтеграции. В качестве отдельного вопроса обе стороны согласились создать небольшую группу старшего руководящего состава под председательством Временного администратора, которая будет встречаться еженедельно для ускорения прогресса в ключевых областях.

#### Временные полицейские силы

11. Оперативная эффективность Временных полицейских сил неуклонно повышается. Из их нынешнего численного состава в 1337 человек 131 являются хорватами. Еще 70 хорватов проходят подготовку для поступления на службу в эти Силы. Новый полицейский участок открыт в Липоваце, с тем чтобы внушить спокойствие возвращающимся хорватским перемещенным лицам, и правительство Хорватии предоставило дополнительные автотранспортные средства и другое имущество для укрепления возможностей ВПС по выполнению своих задач. Продолжает улучшаться сотрудничество между местными сербскими и хорватскими совместными командирами Временных полицейских сил. Однако некоторые сербские полицейские по-прежнему не хотят принимать активное участие в задержании определенных преступных элементов и отказываются выполнять свои обязанности в вопросах, имеющих политическую значимость для района; эта проблема решается на уровне руководства. Невыделение правительством Хорватии средств для своевременной выплаты жалования за август существенно подорвало моральный настрой и уверенность в том, что ВАООНВС предприняла достаточные усилия в этом вопросе. В конечном итоге жалование было выплачено в последнюю неделю сентября частично за счет средств, предоставленных местными сербскими властями.

#### Пограничный контроль

12. Более эффективное обеспечение таможенного режима местными таможенными властями под контролем пограничных наблюдателей ВАООНВС на восьми международных пунктах пересечения границы привело к увеличению доходов в районе за последние три месяца с 1,6 млн. динаров (примерно 300 000 долл. США) до 3,7 млн. динаров (примерно 740 000 долл. США). Следующим шагом будет введение хорватских законов и учреждений в международный пограничный режим. В настоящее время ведутся технические обсуждения на высоком уровне между хорватскими министерствами финансов и внутренних дел, ВАООНВС и местными сербскими властями с целью создания в ноябре совместной таможенной/иммиграционной службы.

#### Связи с общественностью

13. Успешно завершены переговоры об увеличении выделенного ВАООНВС времени на Вуковарской радиостанции с одного часа до трех часов ежедневно. Мобильная группа по распространению материалов и информации, действующая во время рыночных дней, еженедельно организуемых ВАООНВС, позволила расширить охват населения с обеих сторон. Группа ВАООНВС по связям с общественностью организовала ряд встреч главных редакторов и директоров местных сербских служб радио- и телевизионного вещания с их хорватскими коллегами. Миссия также организовывала регулярные брифинги для группы из Международного трибунала по бывшей Югославии, которая занимается эксгумацией массового захоронения в Овчаре, и помогала ей в

налаживании контактов с хорватскими, местными сербскими и международными средствами массовой информации.

#### Массовые захоронения

14. Персонал, нанятый Международным трибуналом по бывшей Югославии и организацией "Врачи за права человека", приступил 1 сентября к эксгумации массового захоронения в Овчаре. По состоянию на 21 сентября были обнаружены, но пока еще не извлечены останки 25–30 человек. К концу месяца первые тела должны быть доставлены в помещения медицинского факультета Загребского университета для проведения судебно-медицинского обследования.

#### v. ЗАМЕЧАНИЯ

15. ВАООНВС продолжает осуществлять свою деятельность по мере того, как район вступает в новый этап реинтеграции. Сложные политические и административные вопросы, которые сейчас предстоит решить, могут быть урегулированы только на основе прямых контактов между самими сторонами. Поэтому отрядным событием является начало процесса установления прямых контактов. Они будут становиться все более важными для достижения согласия по многим остающимся политическим вопросам, включая вопросы, от решения которых будут зависеть сроки проведения значимых и успешных выборов.

16. Для урегулирования этих вопросов стороны должны улучшить сотрудничество с ВАООНВС и предпринять позитивные шаги для создания конструктивной атмосферы для достижения дальнейшего прогресса. С хорватской стороны это требует быстрого выполнения ее финансовых обязательств в отношении обеспечения работы общественных служб в районе, значительного ускорения темпов выдачи документов, подтверждающих гражданство, и ясной информационной кампании с целью разъяснения ее гражданам остающихся шагов, которые необходимо предпринять для успешной реинтеграции района и его населения в Хорватию. Меня беспокоит нежелание правительства Хорватии предпринять меры для информирования населения в полном объеме об обязательствах, которые оно приняло на себя при подписании Основного соглашения в отношении мандата ВАООНВС, включая права жителей района, а также то, что правительственные должностные лица никак не реагируют на нереалистические требования, выдвигаемые политически активными группировками. Я настоятельно призываю правительство предпринять более энергичные шаги для создания политической и общественной атмосферы, благоприятствующей укреплению доверия и, как следствие этого, выполнению мандата ВАООНВС.

17. С сербской стороны обструкционистские настроения некоторых сторонников жесткой линии в местном руководстве подрывают возможности добиться твердых обязательств в отношении трудоустройства, экономического развития, упорядоченного возвращения хорватских перемещенных лиц, долгосрочной защиты прав человека и сохранения многоэтнического характера района. Тем, кто стремится замедлить темпы реинтеграции, должны сознавать, что отказ любой стороной от сотрудничества может привести к преждевременному прекращению деятельности временной администрации Организации Объединенных Наций в районе. Самый разумный путь для тех, кто взял на себя ответственность за руководство своим народом, – это полное сотрудничество с ВАООНВС и конструктивный диалог с правительством Хорватии.

-----